

# CANTAR DE LOS CANTARES 1

## DIVISIONES DE PÁRRAFO DE TRADUCCIONES MODERNAS\*

NASB	NKJV	NRSV	TEV	NJB
		Titulo		Titulo y Prologo
1:1 La joven novia Sulamita y las hijas de Jerusalén.	1:1 El banquete (1:2-2:7) (la Sulamita)	1:1 El canto de la mujer.	1:1 El primer canto (la mujer)	1:1 (Amada)
1:2-4	1:2-4a (las hijas de Jerusalén) 1:4b (La Sulemita) 1:4c (las hijas de Jerusalén) 1:4d (La Sulemita) 1:4e-6	1:2-4	1:2-7	1:2-3 Primer poema (1:4-2:7) 1:4
1:5-7	(A su amado) 1:7	1:5-7		Dialogo de los amantes (amado) 1:5-7
Salomón, el amado habla 1:8	(El amado) 1:8-10	El canto del hombre (1:8-2:7) 1:8 1:9-11	(el hombre) 1:8 1:9-11	(coro) 1:8 (Amado) 1:9-11
1:11	(Las hijas de Jerusalén) 1:11			
1:12-14	(La Sulemita) 1:12-14	La mujer (1:12-14)	(La mujer) 1:12-14	(dúo) 1:12-14
1:15	(El amado) 1:15	Intercambio de amabilidad (1:15-2:3)	(El hombre) 1:15	1:15
1:16-17	(la Sulemita) 1:16-2:1		(La mujer) 1:16-2:1	1:17

\* Aunque no es inspirada, la división en párrafos es la clave para entender y dar seguimiento al contenido del autor. En el capítulo 1, cada traducción moderna se ha dividido y se ha hecho un resumen; cada párrafo tiene un tópico central, una verdad o un pensamiento. Cada versión aborda un tópico desde su punto de vista particular. Al leer el texto, pregúntese así mismo sobre, ¿cómo la traducción le ayuda a entender el tema y la división en versículos?

En cada capítulo, primero debemos leer la Biblia y tratar de identificar el tema (párrafos), y después comparar nuestra comprensión con las versiones modernas. Entendemos la Biblia solamente cuando entendemos la intención original del autor original siguiendo su lógica y su forma. Únicamente el autor originales inspirado—los lectores no tienen ningún derecho a modificar o cambiar el mensaje. Los lectores de la Biblia tienen la responsabilidad de aplicar las verdades inspiradas a cada día y a sus vidas.

**Todos los términos técnicos y abreviaturas se encuentran completamente explicados en los apéndices uno, dos y tres.**

**TERCER CICLO DE LECTURA ([Ver Seminario de Interpretación Bíblica](#))  
**SIGUIENDO LA INTENCIÓN DEL AUTOR ORIGINAL A NIVEL DE PÁRRAFO****

Este es un comentario de guía de estudio, lo cual significa que usted es responsable de su propia interpretación de la Biblia. Cada uno de nosotros debe caminar bajo la luz que tenemos. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son los más importantes en la interpretación. Usted no debe ceder éste derecho a ningún comentarista.

Lea el capítulo de un solo tirón. Identifique los temas. Compare sus divisiones de temas con las cinco traducciones anteriores. Las divisiones de párrafos no son inspiradas, pero son la clave para seguir la intención del autor original, que es el corazón de la interpretación. Cada párrafo tiene un y sólo un tema.

1. Primer párrafo
2. Segundo párrafo
3. Tercer párrafo
4. Etc.

**VISTAZOS CONTEXTUALES.**

- A. Este capítulo tiene varios mandatos y exhortaciones:
1. “que me bese” verso 1, BDB 676, KB 730, *Qal* IMPERFECTO usado en sentido JUSIVO.
  2. “llévame en pos de ti” verso 4, BDB 604, KB 645, *Qal* IMPERFECTO
  3. “corramos juntos” verso 4, BDB 930, KB 1207, *Qal* COHORTATIVO
  4. “nos regocijaremos” verso 4, BDB 162, KB 189, *Qal* COHORTATIVO
  5. “alegraremos” verso 4, BDB 970, KB 1333, *Qal* COHORTATIVO
  6. “exaltaremos tu amor” verso 4, BDB 269, KB 269, *Hiphil* COHORTATIVO
  7. “no os fijeis” verso 6, BDB 906, KB 1557, *Qal* IMPERFECTO usado en sentido JUSIVO.
  8. “dime” verso 7, BDB 616, KB 665, *Hiphil* IMPERATIVO.
  9. “sal tras” verso 8, BDB 422, KB 425, *Qal* IMPERATIVO
  10. “pasta” (ejemplo dar de comer), verso 8, BDB 944, KB 1258, *Qal* IMPERATIVO. Hay muchos más, particularmente en los capítulos 2, 4, 7.
- B. Muchas de las palabras en este poema contiene connotaciones extendidas (doble entendimiento) de hacer el amor:
1. Aceite, verso 3
  2. Su cámara, verso 4
  3. Mi propio viñedo, verso 6
  4. Acostarse a medio media, verso 7
  5. Velo, verso 7
  6. Mesa, sofá verso 12
  7. Nardo, verso 12
  8. Mirra, verso 13
  9. “reposa toda la entre mis pechos ” verso 13
  10. Ramillete de flores de alheña es mi amado para mí en las viñas de En-gadi, verso 14
  11. Nuestro lecho es de exuberante verdor, verso 16.

El amor físico es un regalo de Dios (véase Génesis 1:27-28). Las familias y los hijos son Su idea (véase Génesis 1:28). El amor sexual es el regalo de Dios que debe ser apreciado y honrado (un hombre, una mujer de por vida). Gózate con la mujer de tu juventud (véase Eclesiastés 9:7-9). ¡El amor es poderoso y de valor (véase 8:6-7)!

## ESTUDIO DE PALABRA Y FRASE.

### NASB (ACTUALIZADO) TEXTO:1:1

1 El cantar de los cantares de Salomón. *LA ESPOSA:*

**1:1 “cantar de los cantares”** Esta es una forma superlativa en hebreo (BDB 1010). Puede ser traducido “el mejor de los cantos” (véase éxodo 29:37; Deuteronomio 10:17; y Daniel 2:37 para otros ejemplos). Con frecuencia se refiere a los cantos de amor (véase Isaías 5:1; Exequiel 33:32)

- **“de”** Esta es la forma hebrea (BDB 81) puede significar “a”, “para”, o “concerniente”. Los lingüistas hebreos notan que la forma del verso 1 es diferente de este mismo PARTICIPIO hebreo en el resto del libro. Esto a llevado a muchos a creer que el verso 1 es una adicción tardío por un editor general.
- **“Salomón”** La inclusión del nombre de Salomón varia veces en el texto (ejemplo 1:1,5; 3:7,9,11; 8:11, 12) conducen a la conclusión que este canto está escrito acerca de Salomón, a Salomón, o por Salomón. No está claro exactamente cuál es el caso. Véase introducción, Autoría.

### NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 1:2-4

**2 ¡Que me bese con los besos de su boca!  
Porque mejores son tus amores que el vino.**

**3 Tus ungüentos tienen olor agradable,  
tu nombre es como ungüento purificado;  
Por eso te aman las doncellas.**

**4aLlévame en pos de ti y corramos juntos.  
El rey me ha conducido a sus cámaras.**

**1:2** Una característica común del lenguaje hebreo que sorprende y confunde a los lectores modernos es el cambio constante entre SEGUNDA PERSONA y TERCERA PERSONA. Este verso ilustra muy bien esta característica.

1. Línea uno es TERCERA PERSONA (puede el besarme)
  2. Línea dos es SEGUNDA PERSONA (tus amores mejores que el vino)
- Nosotros como modernos (aun eruditos judíos) no conocemos la inferencia y característica textual común (a veces aprendido inconscientemente) del antiguo hebreo (ejemplo antes de vocales, antes de arameo).

- **“besos”** En las culturas antiguas del este cercano el besar se hacía en privado (véase verso 4). Vea Vistazo Contextual A. fíjense en la repetición del término para énfasis.
- **“amores”** Hay diferentes palabras para “amor”. Todos son usados en este libro. Esta palabra particular (BDB187) viene de la misma raíz como el nombre propio “David” (BDB 187). Este término alude positivamente de un amante humano haciendo el amor. Es un tema recurrente en el libro (véase 1:2-4; 4:10; 5:1; 7:13).

- **“mejor que el vino”** Esto puede referirse a (1) uso diario del vino o (2) uso festivo del vino. La misma frase es repetida en verso 4 y 10. Para el concepto de consumo social de bebidas alcohólicas véase [Tema Especial: Vino y Bebidos Fuertes](#).

**1:3 “ungüentos”** El significado básico de este término (BDB 1032) es “gordura” o “rico” (ejemplo tierra, 5:1). Se refiere al aceite de oliva que era un asunto de uso diario y cuando se ponía en la cara una señal de prosperidad y fiesta (ejemplo Isaías 25:6). Aquí es usado para aceite perfumado (véase 4:10; Salmos 27:9; Eclesiastés 7:1; 10:1; amos 6:6).

- **“tu nombre”** Este (BDB 1027) se refiere a la persona. Con solo el pensamiento de esta persona trajo el olor de perfume. Un nombre usado como olor agradable también se encuentra en Eclesiastés 7:1.

Obviamente hay un juego de palabra entre “ungüentos” (BDB 1032) y “nombre” (BDB 1027). Esto es común en la prosa hebrea y especialmente en la poesía hebrea.

- |             |                              |
|-------------|------------------------------|
| <b>NASB</b> | <b>“ungüento purificado”</b> |
| <b>NKJV</b> | <b>“ungüento derramado”</b>  |
| <b>NSRV</b> | <b>“perfume derramado”</b>   |
| <b>NJB</b>  | <b>“aceite derramado”</b>    |

Este VERBO (BDB 937, KB 1227, *Hophal* IMPERFECTO) cuyo significado básico es vaciar algo. La NASB, en el margen, lo define como “lo que es vaciado (de una vasija a otra)”. La pregunta queda, que implica este VERBO:

1. Un procedimiento de purificación
2. Una amplia reputación (ejemplo entre el harem).

En contexto calza mejor # 2.

- **“doncellas”** Esta es la palabra hebrea *alma* (BDB 761, véase Isaías 7:14). Esta palabra hebrea se refiere a los años reproductivos de una doncella, casada o soltera. La identidad exacta de estas dos mujeres es incierta (véase nota en el 1:5). Parece que existe dos grandes posibilidades: (1) el harem de Salomón o (2) las damas de Jerusalén o de la corte de Salomón (véase verso 5; 2:7; 3:5, 10; 5:8, 16; 8:4).

- **“aman”** Este es el termino general para amar (BDB 12) en el lenguaje hebreo. Lo único del uso de esta palabra en cantar de los cantares es que es usado predominantemente para el afecto de la doncella para su amado. El antiguo testamento fue escrito para una sociedad centrada en el hombre. Los sentimientos de la mujer o preocupaciones por lo general no son narrados. Este libro no solamente es una afirmación de la belleza y la totalidad del amor físico ;si no del amor reciproco!

**1:4** Este verso tiene varios mandatos. Véase Vistazo Contextual A.

- **“El rey me ha conducido a sus cámaras”** esto es literalmente “recamara” (BDB 293, véase 3:4; Eclesiastés 10:20; Joel 2:16). Esto se refiere al harem de Salomón (véase 6:9). Algunos comentaristas (yo soy uno de ellos) que vea a Cantar de los cantares relacionado a los cantos de amor Sirio (ejemplo *wasfs*) llama la atención que en estos poemas de amor la novia y el novio son llamados “rey” y “reina”.

**NASB (ACTUALIZADO) TEXTO:1:4b**

**4b EL CORO: Nos regocijaremos y nos alegraremos en ti,  
Exaltaremos tu amor más que el vino.  
Con razón te aman. LA ESPOSA:**

- **“nos... ellos”** Es muy difícil identificar este grupo. Puede ser un coro (NJB) o posiblemente las doncellas del verso 3, que pueden ser identificadas con las hijas de Jerusalén (NKJV).
- **“regocijaremos”** Este término (BDB 162, KB 189, *Qal* COHORTATIVO), es muy común en los Salmos, pero usado solamente aquí en Cantar de los cantares. Con frecuencia denota el regocijo de Israel sobre Dios y su fidelidad al pacto. ¡así que es una afirmación poderosa! Aquí se refiere al amor sexual (véase Salmos 45:13-15). Robert Gordis, El Cantar de los cantares y Lamentaciones, piensa que versos 3:6-11 es un canto de boda similar a los Salmos 45.
- **“exaltaremos”** Este término (BDB 269, KB 269, *Hiphil* COHORTATIVO) denota básicamente “recordando” pero en ciertos textos toma el concepto de “mencionando una palabra de alabanza”. También toma la connotación de alabanza (véase Salmos 45:17). Todo parece como que el autor de Cantar de los cantares conoció Salmos 45, que se refiere al matrimonio del rey de Israel.

**NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 1:5-7**

**5 Soy morena pero preciosa,  
oh hijas de Jerusalén,  
como las tiendas de Cedar,  
Como las cortinas de Salomón.**  
**6 No os fijéis en que soy morena,  
Porque el sol me ha quemado.  
Los hijos de mi madre se enojaron conmigo;  
me pusieron a guardar las viñas,  
Y mi propia viña no guardé.**  
**7 Dime, amado de mi alma:  
¿Dónde apacientas tu rebaño?  
¿Dónde lo haces descansar al mediodía?  
¿Por qué he de ser yo como una que se cubre con velo  
Junto a los rebaños de tus compañeros? EL CORO:**

**1:5-6** Es difícil seguir a quien está hablando y a quien habla. Las transiciones no están claramente marcadas (textualmente). En los versos 5-6 la mujer del norte está narrando aparentemente preocupaciones del harem en Jerusalén o a las mujeres de la corte.

- **“Soy morena”** El verso 6 describe esto como un bronceado profundo (“negro” BDB 1007), que ella recibió del sol mientras atendía el viñedo y el rebaño familiar. Por lo general las mujeres del harem luchaban ser blancas lo más posible.
- **“hijas de Jerusalén”** La identidad de este grupo es crucial pero difícil. He aquí algunas de las teorías de interpretación.
  1. Harem de Salomón

2. Niñas de la ciudad (versus niñas del campo)
3. Amigas de la mujer
4. Una imagen mental
5. Una manera literaria de mover la escena
6. Un tipo de narrador (coro)
7. Mujeres de la corte real (ejemplo esposa de los líderes o de los siervos del rey).

Hay una lámina literaria para ayudar a las doncellas a examinar y expresar sus pensamientos y sentimientos.

- **“Cedar”** Los cederemos (BDB 871, literalmente “moreno” o “negro teñido”) están relacionados a los ismaelitas, que significa que eran árabes (génesis 25:12-18; I Crónicas 1:29; Isaías 42:1, 60:7; Jeremías 49:29-32). Estos nómadas del desierto son conocidos por sus carpas negras que se hacían con pelo de cabra. Las “carpas” (BDB 13) fueron hecha de piel de oveja mientras que “cortinas” (BDB 438) fue hecho de pelo de cabra.

- **“como las cortinas de Salomón”** Esto es obviamente paralelo a “carpas de los cedaritos”. La pregunta es, a que cortinas se refieren:

1. El palacio de Salomón (TEV)
2. La carpa de viaje de Salomón (NJB)
3. El templo en Jerusalén

No hay suficiente información en el texto para tomar una determinación.

También, es posible que el color no sea el paralelo si no “oscuro...bello”, por lo tanto las “cortinas de Salomón” no son oscuros, si no bello (véase TEV).

Fíjense que la NJB tiene “Salmah”, NAB tiene “Salma” y la REB tiene “Shalmah”. Esto proviene de una supuesta tribu en el area de Edom, posiblemente cercano a Cedar. Sin embargo, no hay apoyo textual o versión antigua que apoya este cambio textual.

**1:6**

**NASB, NAB**

**JPSOA, NIV**

**NKJV**

**NRSV**

**TEV, REB**

**NJB**

**“No os fijéis”**

**“no me mira”**

**“no se fija en mi”**

**“no mira sobre mi”**

**“no toma ninguna importancia”**

Esto puede ser entendido en una de dos maneras:

1. Su bronceado profundo fue visto por las hijas de Jerusalén como reflejando su trasfondo rural, pobre, y falta de color blanco (TEV, NIDOTTE, volumen 3 pagina 1009).
2. Su bronceado oscuro y belleza hizo que se fijaran en ella con asombro y envidia.

- **“Los hijos de mi madre se enojaron conmigo”** El VERBO puede venir de una o dos raíces que significa “quemarse” (“con enojo”):

𐤒𐤕𐤓, BDB 354, *Niphal* Perfecto, véase Isaías 41:11; 45:24

𐤒𐤕𐤓, BDB 359, *Niphal* PERFECTO, Salmos 69:4; Ezequiel 15:4,5

La número uno es probablemente la raíz correcta. Es interesante que la 𐤒𐤕𐤓 raíz literalmente significar “resoplar” y se desarrollo metafóricamente para denotar enojo.

La interpretación de este verso es crucial en el entendimiento del libro (véase 6:9).

Como en otros pasajes hay varias teorías:

1. Los hermanos son celosos por el favor del rey
2. Esto refleja un problema familiar sobre la castidad de una joven (línea 5)
3. La niña no prestaba suficientemente así mismo (TEV)

4. Ha entregado su corazón a otro (ejemplo un amante local norteño)

**1:7 “amado de mi alma”** ¿A quién se refiere este pasaje? Depende sobre el entendimiento de cuantos caracteres están involucrados en este drama poético/musical. Las dos teorías son: (1) el novio campesino del pueblo de la muchacha del norte o (2) el mismo Salomón de Jerusalén (ejemplo Pastor de Israel).

■ **“Dónde lo haces descansar al mediodía”** Esto puede referirse a:

1. El pabellón de viaje de Salomón, por lo tanto:
  - a. “Tiendas” del verso 6
  - b. “compañeros” del verso 7, línea 5 y 8:13
2. A un pastor local a quien ella ama.

Esta la imagen sexual añadida de “acostarse”, que implica “quiero venir acostarme contigo”. La poesía lleva connotaciones e implicaciones con su escogencia de palabras y sus varias connotaciones.

■ **“velo” “velos”** (BDB 741, “abrigarse”) se encuentra en el texto masorético, Septuaginta y NRSV. Otras versiones antiguas leen “deambular” (BDB 380 o 1073, véase la Peshitta, Vulgata y RSV). Esto se refiere a (1) su modestia (ejemplo bello); (2) su deseo prematrimonial o (3) el pedir a su amante no asociarse con prostitutas viajeras (véase génesis 38:14-19).

**NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 1:8**

**8 Si tú no lo sabes,  
¡Oh la más hermosa de las mujeres!,  
sal tras las huellas del rebaño,  
y apacienta tus cabritas junto  
A las cabañas de los pastores.**

**1:8 “Si tú no lo sabes”** Esto parece ser un sarcasmo juguetón. Se refiere al coro (NJB) o al novio (NKJV) dirigiéndose a la novia. Este pasaje es uno de los muchos donde el motif del pastor es usado. Esto se refiere al pueblo norteño del novio o es una referencia al rey Salomon. Esta respuesta contesta la pregunta de ella del verso 7.

Este verso tiene tres IMPERATIVOS. Véase Vistazo Contextual A.

■ **“oh la más hermosa de las mujeres”** Esta afirmación de amor se repite en 5:9; 6:1. La belleza esta en los ojos del observador. ¡Ella lo llama “Dime amado de mi alma” en verso 7 y el responde!

■ **“sal tras las huellas del rebaño”** Esto es interpretado de manera radicalmente diferente dependiendo sobre quien es referido en verso 8.

■ **“cabañas”** Este (BDB 1015) es una palabra diferente que “carpas” (BDB 438), que denota “cortinas” o “tapicería” en verso 5. Este denota un lugar temporal de habitación (ejemplo el tabernáculo en el desierto, ejemplo Éxodos 25:9).

Verso 5 puede referirse a las carpas de viaje de Salomón (grandes y elaborados) y esto a una carpa de un pastor local. Todo depende en cuantos amados son presentados en el libro (uno, el rey, o dos el rey y un joven pastor local).

**NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 1: 9-10**

**9 A mi yegua, entre los carros de Faraón,  
yo te comparo, amada mía.**

**10 Hermosas son tus mejillas entre los adornos,  
tu cuello entre los collares. EL CORO:**

**1:9 “amada”** Esto viene de la frase hebrea pastorear (BDB 944, véase verso 15) y significa amigo o compañero (BDB 946).

■ **“comparo”** este VERBO arameo (BDB 197, KB 225), en el retoño *Piel* denota una comparación. Es usado varias veces en este sentido en Cantar de los cantares (véase 1:9; 2:9, 17; 7:7; 8:14).

■ **“mi yegua, entre los carros de Faraón”** Salomón fue el primero en importar caballos árabes de Egipto (véase I Reyes 10:28; II Crónicas 1:16, 17; 9:28) Para propósito militar. Esta metáfora se refiere a la belleza ornamental del caballo real (posiblemente marcado en la tienda real) o al bello movimiento y belleza de los caballos en sí. ¡eran caballos altamente valiosos!

■ **“con adornos”** Este término (BDB 1064) puede referirse a:

1. Una clase de peinado o trenza (TEV)
2. Un collar de un metal precioso (véase verso 11)

La raíz Akkadiano parece significar “enrollar” o “dar vuelta” (KB 1708). La referencia puede ser al adorno de los caballos del verso 9 o el collar de la mujer del verso 10, línea 2. Si la segunda línea del verso 10 es un paralelismo sinónimo, “ornamentos” se refiere a una “adornar con cuerdas” (BDB 354, este término aparece solamente aquí en el antiguo testamento y una raíz similar significa cuerda de adorno o “cuerda de caracol” o “cuerdas de perlas”) o NKJV, “cadena de oro” (que paralela verso 11, línea 1).

Ambas palabras son raras y disputadas. ¡la ambigüedad es característica de la poesía!

**NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 1:11**

**11 Adornos de oro haremos para ti,  
con cuentas de plata. LA ESPOSA:**

**1:11** Nuevamente el problema es identificar al orador. Fijense en el uso del prural “nosotros” la NKJV identifica a los oradores como (las hijas de Jerusalen). La NASB hace del verso 11 un párrafo separado, denotando un posible cambio de orador. Sin embargo, su bosquejo hace que los versos 8-17 vienen de Salomón. La TEV y la NJB lo mira como una continuación de un orador masculino.

**NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 1:12-14**

**12 Mientras el rey estaba a la mesa,  
Mi perfume esparció su fragancia.**

**13 Bolsita de mirra es mi amado para mí,  
Que reposa toda la noche entre mis pechos.**

**14 Ramillete de flores de alheña es mi amado para mí  
En las viñas de En-gadi. EL ESPOSO:**

**1:12 “Mientras el rey estaba a la mesa”** Nuevamente, la interpretación depende sobre, ¿“quien es el rey”?

El termino (BDB 687), traducido por la NASB y la NKJV como “mesa” también puede significar “sofá” (véase NRSV, JPSOA, TEV, REB) o “cuarto” (NJB). Su significado básico es “lo que rodea”.

Bien pudo haber sido la casa bien elaborada de dormir y un sofá de Salomon o un simple colchon de dormir de un pastor expresado en una hipérbole.

■	<b>NASB, TEV</b>	<b>“perfume”</b>
	<b>NKJV</b>	<b>“nardo”</b>
	<b>NRSV, NJB</b>	<b>“nardo”</b>

Este (BDB 669) era un extracto de aceite de una planta dulce olorosa de la región de la Himalaya de la India (raíz Sanscrita). Era usado como un afrodisiaco aromático en el antiguo este cercano.

**1:13** ¡Esto se refiere al método antiguo de usar perfume. En el simbolismo se refiere del soñar/pensar de uno de los amantes toda la noche!

- **“mirra”** Este (BDB 600) era la resina de una planta de arabia en la costa noroeste de áfrica. Era amargo en su gusto pero con un olor oloroso que duraba mucho tiempo. En Salmos 45:8 también está conectado a una boda (ejemplo amor físico). Tiene conexiones del amor erótico (véase 1:13; 3:6; 4:6, 14; 5:5, 13; Proverbios 7:17).

- **“pechos”** Este término (BDB 994), es usado varias veces en el libro (1:13; 4:5; 7:3, 7-8; 8:8, 10). Esta misma frase, “entre pechos” es usado con Oseas para designar la adoración pagana de la fertilidad (véase Oseas 2:2).

**1:14 “Ramillete de flores de alheña”** Estas flores blancas fragantes (BDB 499) que proviene de un monte que crece abundantemente en el medio oeste. Todavía son usados por mujeres árabes hoy en día que usan las flores para teñir partes de sus cuerpos sean en naranjas o amarillos.

- **“alheña”** Este (BDB 745) es un famoso oasis a mitad del camino en la costa oeste del mar muerto conocido por su belleza y fertilidad. Es mencionado varias veces en el antiguo testamento.

### **NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 1:15**

**15** **Cuán hermosa eres, amada mía,**

**Cuán hermosa eres.**

**Tus ojos son como palomas. LA ESPOSA:**

**1:15 “Cuán hermosa eres”** Esta frase se repite para énfasis. Este termino (BDB 425) es usado con frecuencia:

1. En la frase, “más hermosa de las mujeres”, 1:8; 5:9; 6:1
2. En la frase, “cuan hermosa eres”, 1:15 (dos veces); 4:1(dos veces), 7; 6:4
3. En la frase, “una bella”, 2:10, 13
4. En el término, “guapo”, 1:16 (usado solamente aquí en el antiguo testamento para describir al hombre).
5. En el 6:10 para describir al luna.

- **“Tus ojos son como palomas”** La alusión probablemente aquí es (1) lealtad de la pareja; (2) amabilidad; (3) una canción dulce melodiosa; (4) un símbolo de la paz, amor o inocencia; o (5) color. Esta frase es usada nuevamente en el 4:1 y 5:12. Es repetido por la mujer en el

verso 16. “palomas” (BDB 401 I) es usado varias veces en comparaciones (véase 1:15; 2:14; 4:1; 5:12; 6:9).

**NASB (ACTUALIZADO) TEXTO: 1:16-17**

**16** **Cuán hermoso eres, amado mío,  
Y tan placentero.  
Ciertamente nuestro lecho es de exuberante verdor.**  
**17** **Las vigas de nuestras casas son cedros,  
Nuestros artesonados, cipreses.**

**1:16-17** Esto se refiere a (1) la grandeza del pabellón real de viajar o (2) el lugar secreto de reunión en los montes del pueblo natal de los dos amantes.

- **“lecho”** Este es un término deferente (BDB 793) de “mesa” o “sofá” en verso 12 (BDB 687).

**1:17** La UBS Ayudas para los traductores, *fauna y flora de la biblia*, “hay una gran confusión en todas las versiones antiguas y modernas, acerca de la identidad de las plantas siempre verdes en la biblia” pagina 116.

### **PREGUNTAS DE DISCUSIÓN**

Este es un comentario de guía de estudio, lo que significa que usted es responsable de su propia interpretación bíblica. Cada uno de nosotros debe caminar bajo la luz que tenemos. Usted, la Biblia y el Espíritu Santo son los más importantes en la interpretación, y no debe ceder este derecho a un comentarista.

Estas preguntas para comentar son provistas para ayudarle a pensar sobre los principales asuntos de esta sección del libro. Permiten hacerle reflexionar, no son definitivas

1. ¿Por qué hay tantas interpretaciones de este libro de la biblia?
2. ¿Cuántas personas o grupos se refieren en estos pasajes musical/poética?
3. De posibles teorías del verso 6 y por qué este verso es tan importante.